



BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr - ore

02.09.2026**17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Martin Feichter	Bürgermeister	Sindaco	X	
Stefano Sgarbossa	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Michael Mauracher	Referent	Assessore		
Roland Pichler	Referent	Assessore		
Miriam Glöggel	Referentin	Assessora	X	
Claudia Yepes	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Generalsekretärin,

Segretario: Segretaria generale

Dr. Christine Dalleaste

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Herr

Verificata la presenza del numero legale
il signor

Stefano Sgarbossa

in seiner Eigenschaft als Vize-Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Vicesindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Genehmigung der Tarife für den
Schulausspeisungsdienst 2026/2027 für die
Inanspruchnahme des Schulausspeisungsdienstes für
die Studenten der Fachoberschule für Landwirtschaft
und der Wirtschaftsfachoberschule Auer und der
Grundschüler**

**Approvazione delle tariffe per il servizio di refezione
scolastica 2026/2027 per gli studenti dell'Istituto
tecnico agrario e per gli studenti dell'Istituto tecnico
commerciale di Ora nonché gli scolari delle scuole
elementari**

Der Schulausspeisungsdienst 2026/2027 für die Studenten der Fachoberschule für Landwirtschaft Auer und der Wirtschaftsfachoberschule Auer und die Schüler der italienischen Grundschule wird von der Firma Arma GmbH (Auftrag gemäß Ausschussbeschluss 274/2025), zu den folgenden, der Gemeindeverwaltung in Rechnung gestellten Beträgen durchgeführt:

Il servizio di refezione scolastica per l'anno scolastico 2026/2027 per gli studenti dell'Istituto tecnico agrario di Ora e per gli studenti dell'Istituto tecnico commerciale di Ora, nonché per gli scolari della scuola elementare in lingua italiana viene svolto dalla ditta Arma Srl (affidamento secondo delibera della Giunta comunale 274/2025) per i seguenti importi a carico dell'amministrazione comunale:

Oberschüler / studenti		
Einzelpreis für komplettes Ein-Gang-Menü (jede Variante)	€ 8,64 + MwSt. 4 % / + Iva 4% =, 8,99 €	Tariffa unica per menù completo piatto unico (in ogni variante)
Grundschüler / Scolari scuola elementare		
Einzelpreis für komplettes Ein-Gang-Menü (jede Variante)	€ 7,91 + MwSt. 4 % / + Iva 4% = 8,23€	Tariffa unica per menù completo piatto unico (in ogni variante)

Nach Einsichtnahme in den Art. 11, Absatz 1 des L.G. vom 31.08.1974, Nr. 7, mit welchem festgelegt wird, dass der Schulausspeisungsdienst von den einzelnen Gemeinden zu gewährleisten ist.

Visto l'art. 11, comma 1 della L.P. del 31.08.1974, n. 7 con il quale si stabilisce che dai singoli comuni è da garantire il servizio di refezione scolastica.

Nach Einsichtnahme in den Art. 11, Absatz 2 des L.G. vom 31.08.1974, mit welchem festgelegt wird, dass die Gemeinden die Kostenbeteiligung zu Lasten der Anspruchsberechtigten festlegen müssen.

Visto l'art. 11, comma 2 della L.P. del 31.08.1974, con il quale si stabilisce che i comuni devono fissare la partecipazione ai costi a carico dei beneficiari.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1124 vom 11.04.2005 und nachfolgenden Änderungen betreffend die Richtlinien für die Beteiligung des Landes an den Führungskosten des Schulausspeisungsdienstes.

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 1124 del 11.04.2005 e successive modifiche riguardante la linea guida per la partecipazione della Provincia alle spese di gestione del servizio di refezione scolastica.

Nach dem Dafürhalten, die Tarife zu Lasten der Benutzer des Schulausspeisungsdienstes für die Studenten der der Fachoberschule für Landwirtschaft Auer und der Wirtschaftsfachoberschule Auer, sowie für die Schüler der Grundschule Auer, im Schuljahr 2026/2027 (unverändert gegenüber dem vorangegangenen Schuljahr) wie folgt festzulegen:

Ritenuto opportuno stabilire le tariffe a carico degli utenti del servizio di refezione scolastica per gli studenti dell'Istituto tecnico agrario di Ora e per gli studenti dell'Istituto tecnico commerciale di Ora, nonché per gli scolari della scuola elementare tedesca, l'anno scolastico 2026/2027 (invariate rispetto all'anno scolastico precedente), come segue:

Oberschüler / studenti		
Kostenbeteiligung zu Lasten der Anspruchsberechtigten	€ 5,50 inkl. MwSt. 4 % / iva inclusa	Partecipazione ai costi a carico dei beneficiari

Grundschüler (deutsche und italienische Grundschule / Scolari scuola elementare tedesca ed italiana)		
Kostenbeteiligung zu Lasten der Anspruchsberechtigten	€ 4,20 € inkl. 4% MwSt./iva inclusa	Partecipazione ai costi a carico dei beneficiari

Es wird in den Haushaltsvoranschlag 2026 Einsicht genommen.

Si prende visione del bilancio di previsione 2026.

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck:
TasuuS5Eu8V67pFjeVnzuhjj78KCFhIVV3vrtF6KaXY= vom 02.09.2026

Es wird in das positive buchhalterische Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck:
8Ktt8PX7oV1GX4gIKf7RDJ10QK2zaSQPod80zF2EV8Y= vom 02.09.2026

Es wird Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichterstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit, folgenden

B e s c h l u s s

1. die Tarife zu Lasten der Nutzer des Schulausspeisungsdienstes im Schuljahr 2026/2027 für die Studenten der Fachoberschule für Landwirtschaft Auer und der Wirtschaftsfachoberschule Auer, sowie für alle Grundschüler wie folgt festzulegen:

Oberschüler / studenti		
Kostenbeteiligung zu Lasten der Anspruchsberechtigten	€ 5,50 inkl. MwSt. 4 % / iva inclusa	Partecipazione ai costi a carico dei beneficiari

Grundschüler (deutsche und italienische Grundschule / Scolari scuola elementare tedesca ed italiana)		
Kostenbeteiligung zu Lasten der Anspruchsberechtigten	€ 4,20 inkl. 4% MwSt./iva inclusa	Partecipazione ai costi a carico dei beneficiari

2. festzuhalten, dass der Schulausspeisungsdienst wie folgt durchgeführt wird:
 - für die Oberschüler und die Schüler der ital. Grundschule im Gebäude der Wirtschaftsfachoberschule Auer
 - für die Schüler der dt. Grundschule im ital. Kindergarten
3. Den Betrag der Kostenbeteiligung zu Lasten der Anspruchsberechtigten auf Kap 30100.02.30203 Einkünfte aus Mensen einzuheben
4. bei der Landesregierung den vorgesehenen Beitrag für die Durchführung des Schulausspeisungsdienstes zu beantragen;
5. den Landesbeitrag auf Kap. 20101.02.010202, einzuheben;

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta digitale:
TasuuS5Eu8V67pFjeVnzuhjj78KCFhIVV3vrtF6KaXY= di data 02.09.2026

Viene presa visione del parere contabile favorevole con impronta digitale:
8Ktt8PX7oV1GX4gIKf7RDJ10QK2zaSQPod80zF2EV8Y= di data 02.09.2026

Si prende visione del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Tutto ciò premesso, la **Giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti, legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di stabilire le tariffe a carico degli utenti del servizio di refezione scolastica per l'anno scolastico 2026/2027 per gli studenti dell'Istituto tecnico agrario di Ora e per gli studenti dell'Istituto tecnico commerciale di Ora, nonché per gli scolari della scuola elementare, come segue:

2. di dare atto che il servizio di mensa scolastica viene eseguito come segue:
 - per gli studenti delle scuole superiori e gli scolari della scuola elementare italiana presso l'edificio della scuola Istituto tecnico commerciale di Ora
 - per gli scolari della scuola elementare tedesca presso la scuola materna italiana
3. Di introitare l'importo della partecipazione ai costi a carico dei beneficiari sul capitolo 30100.02.30203 Entrate da mense
4. di richiedere presso la Giunta Provinciale il contributo previsto per lo svolgimento del servizio di mensa scolastica;
5. di introitare il contributo provinciale al cap. 20101.02.010202;

6. dieser Beschluss wird im Sinne des Artikels 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F., mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt;
7. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben kann. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.
6. la presente delibera, con stesso risultato di votazione viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'articolo 183 del vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;
7. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen und unterzeichnet:

Der Vorsitzende - Il presidente

- Stefano Sgarbossa -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto e sottoscritto:

Generalsekretärin – Segretaria generale

- Dr. Christine Dalleaste -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)